



## Bericht des Gemeinderats Öffentliche Sitzung vom 3. Februar 2026

Anwesend:	M. Jean Luc Nosbusch, Bürgermeister; M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong Schöffén; M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies, Mme Andreza Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Cindy Dichter, Mme Monique Kuijpers, Mme Annemie Loor, Räte ; M. Christophe Bastos, Gemeindesekretär;
Abwesend entschuldigt:	Keine.

---

### Tagesordnung

---

#### Öffentliche Sitzung:

##### **Allgemeine Verwaltung**

1. Mitteilung des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF) 2026
2. Genehmigung der Vereinbarung über die Zurverfügungstellung eines Lokals für den Betrieb des „Club Aktiv Plus An der Loupescht“ zwischen der Gemeinde Junglinster und den Mitgliedsgemeinden
3. Genehmigung des Mietvertrags „Site POST Radio Dillingen-Bassin ECO260“ zwischen der Gemeinde und POST Luxembourg
4. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung der Place des Nations in Beaufort
5. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung des Generatioungaart
6. Nachtrag zur Gemeindeverordnung über die Gewährung jährlicher Zuschüsse an die Vereine der Gemeinde Beaufort
7. Einnahmetitel 2025
8. a.–o.: Genehmigung von Kostenvoranschlägen
9. a.–c.: Genehmigung von Abrechnungen

##### **Urbanismus**

10. a.–c.: Genehmigung notarieller Urkunden

##### **Vereine**

11. Genehmigung jährlicher Zuschüsse an die Vereine: SIT Beaufort & Beeforter Senioren asbl

##### **Schöffénrat**

12. Mitteilungen des Schöffénrates an die Mitglieder des Gemeinderats

---

Alle Punkte werden einstimmig angenommen, mit Ausnahme von Punkt 6, 10. und 11.

---

Beginn der Sitzung um 9:00 Uhr

### Öffentliche Sitzung

#### **1. Mitteilung des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF) 2026**

Der Schöffénrat legt dem Gemeinderat den mehrjährigen Finanzierungsplan (PPF) 2026 in der am 15. Januar 2026 festgestellten Fassung vor, welcher am 28. Januar 2026 dem Innenministerium übermittelt wurde.

Die allgemeine Übersichtstabelle sieht für 2026 ordentliche Einnahmen in Höhe von 17.337.376 € und ordentliche Ausgaben in Höhe von 10.733.446 € vor, woraus sich ein ordentliches Ergebnis von 6.603.930 € ergibt. Die Eigenfinanzierungskapazität beläuft sich auf 7.248.969 €.



Die Prognosetabellen für die Jahre 2027–2029 zeigen:

- eine schrittweise Entwicklung der ordentlichen Einnahmen bis auf 19.595.079 € im Jahr 2029;
- eine über den Zeitraum hinweg stabilisierte Eigenfinanzierungskapazität von rund 6 bis 7 Millionen Euro;
- eine erhebliche Kreditaufnahme in den Jahren 2026 und 2027, wobei die Entwicklung der Verschuldung in den mehrjährigen Projektionen berücksichtigt ist.

Der Gemeinderat nimmt die Mitteilung der allgemeinen und funktionalen Übersichtstabellen des ursprünglichen PPF 2026 für den Zeitraum 2027 bis 2029 zur Kenntnis.

## **2. Genehmigung der Vereinbarung betreffend den „Club Aktiv Plus An der Loupescht“**

Der Gemeinderat genehmigt die zwischen der Gemeinde Junglinster und den Mitgliedsgemeinden, darunter die Gemeinde Beaufort, abgeschlossene Vereinbarung über die Zurverfügungstellung eines Lokals für die Einrichtung und den Betrieb des „Club Aktiv Plus An der Loupescht“.

Die Vereinbarung regelt die Nutzungsmodalitäten, die Aufteilung der finanziellen Kosten sowie die Bedingungen der Beteiligung der Partnergemeinden.

## **3. Genehmigung des Mietvertrags „Site POST Radio Dillingen-Bassin ECO260“**

Der Gemeinderat genehmigt den zwischen der Gemeinde Beaufort und POST Luxembourg abgeschlossenen Mietvertrag über die Zurverfügungstellung eines Standorts auf der Parzelle Nr. 132/161, Sektion A in Dillingen, zur Errichtung und zum Betrieb einer Telekommunikationsstation.

## **4. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung der Place des Nations in Beaufort**

Der Gemeinderat genehmigt die Gemeindeverordnung über die Vermietung und Nutzung der Place des Nations in Beaufort.

Die Verordnung legt die Bedingungen für Zugang, Nutzung und Belegung des Geländes durch Dritte fest, insbesondere im Rahmen von Veranstaltungen oder organisierten Aktivitäten. Sie definiert die allgemeinen Verhaltensregeln, die Modalitäten der Genehmigung, die Verpflichtungen hinsichtlich Haftung, Versicherung, Sauberkeit und öffentlicher Ordnung sowie die besonderen Bestimmungen für Veranstaltungen.

## **5. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung des Generationensgart**

Der Gemeinderat genehmigt die Gemeindeverordnung über die Vermietung und Nutzung des Generationensgart in Beaufort.

Die Verordnung regelt den Zugang und die Nutzung dieses öffentlichen, generationenübergreifenden Raums, insbesondere im Rahmen organisierter Aktivitäten und Veranstaltungen. Sie legt die allgemeinen Verhaltensregeln, die Modalitäten der vorherigen Genehmigung sowie die Verpflichtungen hinsichtlich Haftung, Versicherung und Sauberkeit fest und enthält besondere Bestimmungen für Gruppen und Veranstaltungen.

## **6. Nachtrag zur Gemeindeverordnung über die Gewährung jährlicher Zuschüsse an die Vereine der Gemeinde Beaufort**

Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtrag zur Gemeindeverordnung über die Gewährung jährlicher Zuschüsse an die Vereine der Gemeinde Beaufort.

Mit diesem Nachtrag wird Artikel 3 ergänzt, um den Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Beaufort vom Bezug der ordentlichen kommunalen Zuschüsse auszuschließen, da die finanzielle Beteiligung sowie die übertragenen Aufgaben durch eine besondere Vereinbarung mit der Gemeinde geregelt werden.

Der Gemeinderat beschließt die Genehmigung mit 8 Stimmen dafür, 2 Stimmen dagegen und 1 Enthaltung.

## **7. Einnahmetitel 2025**

Der Gemeinderat stellt die Einnahmetitel des Haushaltsjahres 2025 gemäß Artikel 135 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 fest.

Die Einnahmen betreffen insbesondere den Fonds de dotation globale des communes (1.618.904,00 €), einen Zuschuss für den sozialen Wohnungsbau „Montée du Château“ (755.805,00 €), Kapitalzinsen (172.800,44 €) sowie verschiedene

Einnahmen im Zusammenhang mit Wasser, Abwasser, Abfall, Mieten, Zuschüssen und sonstigen Rückerstattungen.  
Der Gesamtbetrag der Einnahmetitel beläuft sich auf 3.160.868,57 €.

### 8.a. – 8.o. Genehmigung verschiedener Kostenvoranschläge

Der Gemeinderat genehmigt folgende Kostenvoranschläge einstimmig:

- a. Planungskosten für den Bau eines Jugendhauses in Höhe von 50.000 €;
- b. Planungskosten für Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in den Straßen Rte. de Reisdorf und Rte. d'Épeldorf in Höhe von 55.000 €;
- c. Planungskosten zur Instandsetzung des Weges Haupes- und Halerbaach in Höhe von 50.000 €;
- d. Machbarkeitsstudie für den Bau eines polyvalenten Zentrums mit Sporthalle in Höhe von 100.000 €;
- e. Installation einer Holzkugelbahn im „Generatioungaart“ in Höhe von 30.000 €;
- f. Neugestaltung des Spielplatzes „um Hiwel“ in Höhe von 140.000 €;
- g. Anschaffung und Installation von Trockentoiletten im „Generatioungaart“ in Höhe von 70.000 €;
- h. Asphaltierungsarbeiten „um Hiwel“ in Höhe von 20.000 €;
- i. Instandsetzung des Feldweges „Auf dem Graben“ in Beaufort in Höhe von 129.250 €;
- j. Ersatz und Modernisierung der öffentlichen Beleuchtung durch LED (Belle-Vue, rue de l'Auberge, chemin de la Vallée, Grand-Rue und Parkplatz Jugendherberge) in Höhe von 95.000 €;
- k. Ersatz eines Containeranhängers in Höhe von 40.000 €;
- l. Anschaffung eines Kompaktraktors für den technischen Dienst und den Winterdienst in Höhe von 35.000 €;
- m. Anlegung eines Weges und Bau einer Entwässerungsrinne am Schulkomplex in Höhe von 45.000 €;
- n. Ersatz des Ölheizkessels im Schulkomplex in Höhe von 90.000 €;
- o. Zusatzkostenvoranschlag für die Umgestaltung des „Hiirdenhaus“ in Höhe von 25.683,60 €.

### 9.a. – 9.c. Genehmigung verschiedener Schlussabrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt folgende Schlussabrechnungen einstimmig:

- a. Schlussabrechnung betreffend den außerordentlichen Zuschuss für die Umgestaltung des Sanitärblocks II und die Einrichtung von ländlichen Unterkünten im Camping Park Beaufort in Höhe von 340.000,00 € (inkl. MwSt.), entsprechend dem ursprünglich genehmigten Kostenvoranschlag;
- b. Schlussabrechnung betreffend die Pflanzarbeiten, Haushaltsartikel 4/621/221313/12002, in Höhe von 5.697,35 € (inkl. MwSt.);
- c. Schlussabrechnung betreffend die Neugestaltung des Parkplatzes „Härewiss“ in Höhe von 44.781,63 € (inkl. MwSt.) bei einem ursprünglich genehmigten Kostenvoranschlag von 45.000,00 €.

Der Gemeinderat bestätigt damit die endgültige Schließung der betreffenden Haushaltsartikel.

### 10.a. – 10.c. Genehmigung notarieller Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt folgende unentgeltliche Abtretungsurkunden:

- a. Urkunde Nr. 26/709 vom 20. Januar 2026 betreffend die unentgeltliche Abtretung der Parzelle Sektion C von Beaufort, Nr. 18/3740, gelegen „Rue du Château“, mit einer Fläche von 1 Ar 20 Zentiar an Frau Antoinette Freiling (einstimmig angenommen);
- b. Urkunde Nr. 26/710 vom 20. Januar 2026 betreffend die unentgeltliche Abtretung der Parzelle Sektion C von Beaufort, Nr. 22/3744, gelegen „Rue du Château“, mit einer Fläche von 8 Zentiar an Herrn Ruben De Sousa Teixeira und Frau Maria Da Conceicao Fernandes Pereira (einstimmig angenommen);
- c. Urkunde Nr. 26/711 vom 20. Januar 2026 betreffend die unentgeltliche Abtretung der Parzelle Sektion C von Beaufort, Nr. 354/3939, gelegen „Route de Reisdorf“, mit einer Fläche von 15 Ar 16 Zentiar durch die Gesellschaft La Tour Dorée S.à r.l.

an die Gemeinde Beaufort zur Eingliederung in das öffentliche Straßennetz (angenommen mit 10 Stimmen dafür und 1 Stimme dagegen).

Der Gemeinderat bestätigt somit die genannten notariellen Urkunden.

## 11. Genehmigung jährlicher Zuschüsse an Vereine

Der Gemeinderat beschließt, ausnahmsweise für das Haushaltsjahr 2025 einen ordentlichen Zuschuss von 1.750,00 € an das Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort a.s.b.l. sowie von 2.500,00 € an den Verein Beeforter Senioren a.s.b.l. zu gewähren.

Es wird festgehalten, dass der Antrag des Vereins Beeforter Senioren a.s.b.l. mit erheblicher Verspätung eingereicht wurde. Aufgrund des Übergangscharakters des ersten Anwendungsjahres der Gemeindeverordnung über die Zuschüsse hat der Gemeinderat jedoch ausnahmsweise und ohne Präzedenzwirkung beschlossen, diesen Antrag für das laufende Haushaltsjahr zu berücksichtigen.

Für die folgenden Jahre werden die finanziellen Beziehungen mit dem Syndicat d'Initiative et du Tourisme ausschließlich im Rahmen der mit der Gemeinde abgeschlossenen besonderen Vereinbarung geregelt.

Der Beschluss wird mit 7 Stimmen dafür, 1 Stimme dagegen und 3 Enthaltungen angenommen.

## 12. Mitteilungen des Schöffenrates an die Mitglieder des Gemeinderats

Folgende Punkte wurden vom Schöffenrat in der Sitzung des Gemeinderats mitgeteilt:

- **Projekt Bancomat**  
Der Schöffenrat informiert, dass sich das Projekt Bancomat verzögert. Die Gemeinde hat eine schriftliche Bestätigung erhalten, wonach die Lieferung später als vorgesehen erfolgen wird. Als neuer Termin wurde das 3. Quartal 2026 angekündigt. Es wurde angefragt, ob eine Vorverlegung möglich ist.
- **Iceblock / Eisbahn**  
Das Projekt ist in Umsetzung. Die Bestellungen werden nach Einreichung der Subventionsanträge vorbereitet. Für den Nachmittag ist eine Besprechung mit dem Syndikat vorgesehen, mit dem Ziel, eine Einigung über die Konvention zu erzielen.
- **Maison Relais**  
Für das Schuljahr 2026–2027 sind derzeit 26 Kinder ohne Betreuungsplatz. Es werden aktiv Lösungen geprüft, unter anderem durch eine Erhöhung der genehmigten Kapazität; mehrere Varianten werden untersucht. Der Schöffenrat weist darauf hin, dass eine Erweiterung der Maison Relais dringend notwendig ist und früher hätte geplant werden müssen.
- **Distillerie – Schule – NGPM – Fitness neben der Eisbahn**  
Der Schöffenrat stellt fest, dass die in der Vergangenheit erhaltenen Fördermittel für diese Projekte unzureichend waren, insbesondere aufgrund mangelnder Initiative und Nachverfolgung bei den Anträgen. Es wird geprüft, ob nachträglich noch Subventionen beantragt werden können, auch wenn die Erfolgsaussichten begrenzt sind. Für die Zukunft wird festgehalten, dass Fördermittel systematisch beantragt werden sollen, sofern die Gemeinde antragsberechtigt ist.
- **Konventionen mit dem Syndikat**  
Zwei Konventionen befinden sich derzeit in Ausarbeitung. Im Zusammenhang mit dem auf der Tagesordnung stehenden Nachtrag wurde dem Syndikat eine Gesamtvereinbarung vorgeschlagen, um bisher getrennt abgerechnete Kosten – insbesondere Eisbahn-Eintritte für die Schule, Schwimmbad, Blumen, Zuschüsse sowie die Beteiligung am Eishockey – zusammenzuführen. Diese Ausgaben beliefen sich in den letzten Jahren durchschnittlich auf rund 50.000 € pro Jahr. Ziel ist eine klarere und strukturierte Lösung auf Basis einer einheitlichen Vereinbarung.
- **Projekt Jugendhaus**  
Eine neue Projektphase wurde eingeleitet. Die Planung beginnt nach vorausgehenden Gesprächen mit dem

zuständigen Ministerium. Das Projekt wird in Abstimmung mit dem Ministerium weiterentwickelt.

- Kommunikation – Gemeinde-App – Internetseite

Die Gemeinde befindet sich seit mehr als einem Jahr in einem umfassenden Modernisierungsprozess ihrer Kommunikation, der weiterhin umgesetzt wird. Die Gemeinde-App, die Internetseite, das Marketing sowie die digitalen Systeme werden überarbeitet und aktualisiert. Zahlreiche konkrete Ergebnisse sind bereits sichtbar.

- Personal

Die neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Lena Hetto und Pit Lourenco haben ihren Dienst in der Gemeindeverwaltung aufgenommen. Sie befinden sich in der Einarbeitung und stellen bereits eine wichtige Unterstützung für die Dienste dar.

- Projekt Kehmeschmoor

Das Projekt steht kurz vor dem Start. Die Situation des Syndikatsweges mit der Post ist noch zu klären. Nach mehrjähriger Wartezeit wurde die Genehmigung der AGE erteilt. In Zusammenarbeit mit dem CIGR wird ein Erbbaurecht vorbereitet, das einen bisherigen Erbpachtvertrag ersetzt, gemäß den Empfehlungen des Wirtschaftsministeriums und auf Grundlage dessen Modells.

- Service de proximité

Das Projekt ist nahezu abgeschlossen. Einzelne Punkte sind noch mit den beiden Partnergemeinden zu klären, um eine ausgewogene Kostenverteilung sicherzustellen und eine unverhältnismäßige Belastung für Beaufort zu vermeiden.

- Besichtigungen und Einweihungen

Mehrere Veranstaltungen sind in Vorbereitung:

– im März: Schule und Wohnungen der Maison 10, Montée du Château;

– im Sommer: Sportplatz; es ist vorgesehen, gemeinsam mit der Bevölkerung einen Namen zu suchen, vorbehaltlich der Zustimmung des Syndikats.

- Informationsversammlung für die Bevölkerung

Eine Bürgerversammlung ist für den 21. April 2026 vorgesehen. Sie dient der Rückschau auf die ersten zweieinhalb Jahre der Legislaturperiode sowie der Darstellung der Schwerpunkte für die kommenden drei Jahre, mit dem Ziel der Transparenz, der Erläuterung getroffener Entscheidungen und der weiteren Planung.

- Nächste Sitzung de Gemeinderats : Festgelegt auf den 17. März 2026.

---

Ende der Sitzung um 10:30 Uhr.